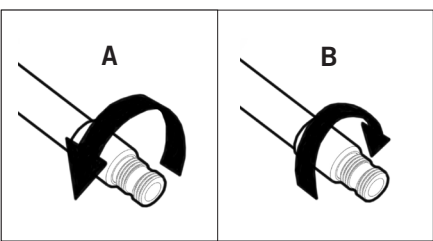


Supplier: These instructions must be given to the user of this product.
Individual or Caregiver: Before using this product, read the instructions and save for future reference.

This document is provided as a supplement to the operating instructions included with your product.

! This ROHO® DRY FLOATATION® custom-made device is designed to meet an individual's needs. Contact the prescribing physician regarding the intended use of this product.



Instructions:

1. Place the product on the surface, air cells facing the individual. NOTE: If provided, straps, snaps, or hook and loop fasteners should be used to secure the product.
2. Open the valve (A). Use the hand pump to inflate the product until it arches slightly.
3. Adjust the inflation level as prescribed. Close the valve (B) when adjustment is complete.
4. Confirm that the individual is in their usual position. Confirm correct placement of the product.

! **CHECK INFLATION!** Confirm that there is **NO CONTACT** between the individual and the base of the product. If there is contact, add air.

! ROHO, Inc. recommends at least ½ in. (1.5 cm) of space between the base of the product and the individual's bony prominences. Follow the prescriber's recommended inflation levels.
ROHO, Inc. has a policy of continual product improvement and reserves the right to amend this document.

Español

Proveedor: Estas instrucciones deben entregarse al usuario del producto.
Usuario o cuidador: Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones y guárdelas en caso de que las necesite en el futuro.

Este documento se proporciona para complementar el manual de instrucciones incluido con el producto.

! Este dispositivo personalizado DRY FLOATATION® de ROHO® está diseñado para satisfacer las necesidades de un individuo. Póngase en contacto con su médico si tiene dudas acerca del uso previsto de este producto.

Instrucciones:

1. Coloque el producto en la superficie con las celdas de aire orientadas hacia el individuo. NOTA: Si se incluyen, las correas, los broches o los sujetadores de abrojo deben utilizarse para asegurar el producto.
2. Abra la válvula (A). Utilice el inflador de mano para inflar el producto hasta que se arquee ligeramente.
3. Regule el nivel de inflado según se le haya indicado. Una vez regulado, cierre la válvula (B).
4. Compruebe que la persona se encuentra en su posición habitual. Verifique la correcta ubicación del producto.

! **¡CONTROLE EL INFLADO!** Compruebe que **NO HAYA CONTACTO** entre el individuo y la base del producto. Si hay contacto, infle un poco más.

! ROHO, Inc. recomienda un espacio mínimo de ½ pulg. (1,5 cm) entre la base del producto y las prominencias óseas del individuo. Tenga en cuenta los niveles de inflado recomendados por su médico.

ROHO, Inc. posee una política de mejoramiento continuo del producto y se reserva el derecho de modificar este documento.

Français

Fournisseur : Ces instructions doivent être données aux utilisateurs de ce produit.
Individu ou personne soignant(e) : avant d'utiliser ce produit, lire les instructions et les conserver pour référence future.

Ce document est fourni en tant que supplément aux instructions de fonctionnement incluses avec le produit.

! Cet appareil personnalisé ROHO® DRY FLOATATION® est conçu pour répondre aux besoins d'un individu. Contactez le médecin prescripteur concernant l'utilisation prévue de ce produit.

Instructions:

1. Placez le produit sur la surface, les cellules d'air orientées vers la personne. NOTE : Si fournis, les sangles, les boutons-poussoirs ou le crochet et les fermetures à boucle devraient être utilisées pour fixer le produit.
2. Ouvrez le clapet (A). Utilisez la pompe à main afin de gonfler le produit jusqu'à ce qu'il arque légèrement.
3. Ajustez le niveau de gonflement tel que prescrit. Fermez le clapet (B) une fois l'ajustement complété.
4. Validez que la personne soit dans sa position habituelle. Validez le bon positionnement du produit.

! **VÉRIFIEZ LE GONFLAGE!** Validez qu'il n'y ait **AUCUN CONTACT** entre la personne et la base du produit. S'il y a contact, ajoutez de l'air.

! ROHO, Inc. recommande au moins ½ po. (1,5 cm) d'espace entre la base du coussin et les proéminences osseuses de la personne. Suivez les niveaux de gonflage recommandés par le prescripteur.

ROHO, Inc. a une politique d'amélioration continue du produit et se réserve le droit de modifier ce document.

Deutsch

Händler: Die Anweisungen muss dem Benutzer dieses Produkts übergeben werden.
Benutzer oder Pfleger/in: Lesen Sie sich die Anleitungen vor Verwendung dieses Produkts durch und bewahren sie zur späteren Einsicht gut auf.

Dieses Dokument wird als Zusatz zur Bedienungsanleitung mit dem Produkt geliefert.

! Dieses maßgefertigte ROHO® DRY FLOATATION® Polster wurde design, um die individuellen Bedürfnisse des Patienten zu erfüllen. Für Informationen zum Verwendungszweck dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den verschreibenden Arzt.

Anleitung:

1. Legen Sie das Produkt mit den Luftzellen zum Patienten gerichtet auf die Oberfläche. HINWEIS: Sofern vorhanden, sollten die Gurte, Druckknöpfe oder Haken und Ösen zum Befestigen des Produkts verwendet werden.
2. Öffnen Sie das Ventil (A). Pumpen Sie das Produkt mit der Handpumpe auf, bis es sich leicht wölbt.
3. Passen Sie den Luftdruck nach Vorschrift an. Schließen Sie das Ventil (B), wenn die Anpassung abgeschlossen ist.
4. Bestätigen Sie, dass der Patient in der üblichen Position sitzt. Bestätigen Sie die korrekte Platzierung des Produkts.

! **PRÜFEN SIE DEN LUFTDRUCK!** Bestätigen Sie nach der Anpassung, dass **KEIN KONTAKT** zwischen dem Patienten und dem Boden des Kissens besteht. Sollte Kontakt bestehen, füllen Sie mehr Luft ein.

! ROHO, Inc. empfiehlt mind. 1,5 cm Raum zwischen Polsterboden und den Knochenvorsprüngen des Patienten. Befolgen Sie das empfohlenen Befüllungsniveau des verschreibenden Arztes.

ROHO, Inc. verfolgt eine Politik der ständigen Produktverbesserung und behält sich das Recht vor, dieses Dokument zu ändern.

Italiano

Fornitore: Queste istruzioni devono essere date all'utente di questo prodotto.
Operatore (privato o assistente): Prima di usare questo prodotto leggere le istruzioni e salvarle per una consultazione futura.

Questo documento è fornito come allegato alle istruzioni operative fornite con il prodotto.

! Questo dispositivo personalizzato ROHO® DRY FLOATATION® è progettato per soddisfare le esigenze particolari di una persona. Contattare il medico prescrittore relativamente all'uso previsto di questo prodotto.

Istruzioni:

1. Posizionare il prodotto sulla superficie, le celle ad aria devono essere rivolte verso la persona. NOTA: Se presenti, cinghie, automatici o fissaggi a strappo devono essere usati per fissare il prodotto.
2. Aprire la valvola (A). Usare la pompa a mano per gonfiare il prodotto finché non si inarca leggermente.
3. Regolare il livello di gonfiaggio come prescritto. Chiudere la valvola (B) al termine della regolazione.
4. Verificare che la persona sua nella posizione normale e che il prodotto sia fissato correttamente.

! **CONTROLLARE IL GONFIAGGIO!** Dopo la regolazione, controllare che **NON VI SIA CONTATTO** tra la persona e la base del prodotto. Se c'è contatto, aggiungere aria.

! ROHO, Inc. consiglia almeno ½ in. (1,5 cm) di spazio tra la base del prodotto e le prominenze ossee della persona. Seguire i livelli di gonfiaggio indicati nella prescrizione.

ROHO, Inc. persegue la politica del continuo miglioramento del proprio prodotto e si riserva il diritto di modificare il presente documento.

Nederlands

Leverancier: Deze instructies moet aan de gebruiker van dit product worden gegeven.
Gebruiker of verzorger: Voordat u dit product gebruikt, de gebruiksaanwijzing lezen en bewaren om in de toekomst te kunnen raadplegen.

Dit document is bedoeld als aanvulling op de gebruiksaanwijzing die bij uw product werd geleverd.

! Dit ROHO® DRY FLOATATION® op maat gemaakte hulpmiddel is ontworpen om aan de behoeften van de gebruiker te voldoen. Neem contact op met de behandelende arts met betrekking tot het beoogde gebruik van dit product.

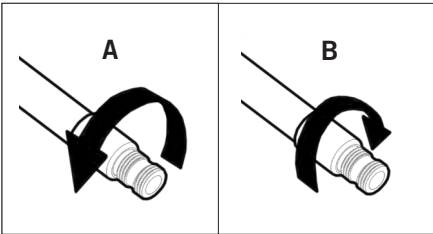
Instructies:

1. Plaats het product op het oppervlak met de luchtcellen naar de gebruiker gekeerd. Opmerking: Indien aanwezig moeten de riemen, gespen of klittenbanden wordt gebruikt om het product te bevestigen.
2. Open het ventiel (A). Gebruik de luchtpomp om het product op te pompen totdat het iets bol staat.
3. De luchtdruk op het vereiste niveau aanpassen. Sluit het ventiel (B) na de aanpassing.
4. Controleer of de gebruiker in de normale positie zit en of het product correct is aangebracht.

! **CONTROLEER DE LUCHTDRIJK!** Zorg ervoor dat er **GEEN CONTACT** is tussen de gebruik en de basis van het product. Lucht toevoegen als er contact is.

! ROHO, Inc. adviseert ten minste 1,5 cm (½ inch) ruimte tussen de basis van het product en botuitsteeksels van de gebruiker. De aanbevolen luchtdruk gebruiken.

ROHO, Inc. voert een beleid van voortdurende productverbetering en behoudt het recht om dit document aan te passen.



Products featured in this document may be covered by one or more U.S. and foreign patents and trademarks. For further details please refer to www.roho.com. ROHO® and DRY FLOATATION® are registered trademarks of ROHO, Inc.

ESPAÑOL: Los productos que aparecen en este manual podrían estar cubiertos por una o más patentes y marcas registradas de los EE.UU. y otros países. Para obtener más detalles, consulte www.roho.com. ROHO® Y DRY FLOATATION® son marcas registradas de ROHO, Inc.

FRANÇAIS: Les produits présentés dans ce manuel peuvent faire l’objet d’un ou plusieurs brevets et marques commerciales des États-Unis ou étrangers. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au site Web www.roho.com. ROHO® et DRY FLOATATION® sont des marques déposées de ROHO, Inc.

DEUTSCH: Produkte in diesem Handbuch können durch ein oder mehrere US- oder ausländische Patente und Markenzeichen geschützt sein. Weitere Informationen finden Sie unter www.roho.com. ROHO® und DRY FLOATATION® sind eingetragene Markenzeichen von ROHO, Inc.

ITALIANO: È possibile che i prodotti del presente manuale siano coperti da uno o più brevetti e marchi registrati statunitensi o internazionali. Per ulteriori dettagli siete pregati di consultare www.roho.com. ROHO® e DRY FLOATATION® sono marchi registrati di ROHO, Inc.

NEDERLANDS: Producten in deze handleiding zijn mogelijk gedekt door een of meer Amerikaanse en buitenlandse octrooien en handelsmerken. Voor meer details verwijzen wij u naar www.roho.com. ROHO® en DRY FLOATATION® zijn geregistreerde handelsmerken of ROHO, Inc.

DANSK: Produkter i denne håndbog er muligvis dækket af et eller flere amerikanske og udenlandske patenter og varemærker. For yderligere oplysninger, henvises du til www.roho.com. ROHO® og DRY FLOATATION® er registrerede varemærker tilhørende ROHO, Inc.

SVENSKA: Produkter som beskrivs i denna bruksanvisning kan vara skyddade av ett eller flera amerikanska och internationella patent och varumärken. För ytterligare information, var god se www.roho.com. ROHO® och DRY FLOATATION® är registrerade varumärken från ROHO, Inc.

NORSK: Produkter i denne bruksanvisningen kan være dekket av ett eller flere amerikanske eller andre internasjonale patenter og varemerker. For ytterligere opplysninger, se www.roho.com. ROHO® og DRY FLOATATION® er registrerte varemerker for ROHO, Inc.

SUOMI: Tämän käyttöohjeen tuotteita voi koskea yksi tai useampi yhdysvaltain tai jonkun muun maan patentti tai tavaramerkki. Lisätietoa löytyy osoitteesta www.roho.com. ROHO® ja DRY FLOATATION® ovat ROHO, Inc:n rekisteröityjä tuotemerkejä.

PORTUGUÊS: Produtos neste manual podem estar cobertos por uma ou mais patentes e marcas comerciais estrangeiras e dos EUA. Para mais detalhes, consulte www.roho.com. ROHO® e DRY FLOATATION® são marcas registradas da ROHO, Inc.

 ROHO, Inc.
100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429
© 2013, 2015 ROHO, Inc.
www.roho.com

EC	REP	MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Germany
-----------	------------	---

#T20189 Rev. 07/08/15 Qty: Print Date:

Dansk

Leverandør: Denne vejledning skal udleveres til brugeren af dette produkt.

Bruger eller plejepersonale: Inden brug af dette produkt, bedes vejledningerne læses og gemmes til fremtidig henvisning.

ROHO®

Dette dokument leveres som et tillæg til brugsanvisningen, som følger med produktet.

ROHO®

ROHO®

Denne speciallavede ROHO® DRY FLOATATION® enhed er designet til at imødekomme den enkeltes behov. Kontakt den ordinerende læge angående den påtænkte anvendelse af dette produkt.

ROHO®

ROHO®

ROHO®

ROHO®

ROHO®

Instruktioner:

- Placer produktet med luftcellerne opad, så de vender mod brugeren. BEMÆRK: Hvis der medfølger remme, tryklåse eller burrebånd med, bør de benyttes til at fastgøre produktet.
- Åbn ventilen (A). Brug håndpumpen til at fylde luft i produktet, indtil det buler let ud.
- Justér mængden af luft efter behov. Luk ventilen (B) når justeringen er fuldført.
- Du skal sikre dig, at brugeren er i sin normale position, og at produktet er placeret korrekt.

ROHO®

ROHO®

KONTROLLÉR LUFTEN I PUDEN! Du skal sikre dig, at der IKKE ER KONTAKT mellem brugeren og bunden af produktet. Hvis der er kontakt, skal du fylde mere luft i.

ROHO, Inc. anbefaler mindst 1,5 cm luft mellem produktets underdel og brugerens knoglefremspring. Følg terapeutens anbefalinger til mængden af luft.

ROHO, Inc. benytter sig af en politik vedr. løbende produktforbedringer, og forbeholder sig retten til at foretage ændringer i denne håndbog.

Svenska

Leverantör: Dessa instruktioner måste ges till användaren av produkten.

Person eller vårdgivare: Läs instruktionerna före användning av denna produkt och spara dem för framtida bruk.

ROHO®

Detta dokument tillhandahålls som ett tillägg till bruksanvisningen som medföljer produkten.

ROHO®

ROHO®

ROHO® DRY FLOATATION® är utformad som specialanpassad produkt för att möta patientens behov. Kontakta den förskrivande läkaren angående avsedd användning av denna produkt.

ROHO®

ROHO®

ROHO®

ROHO®

ROHO®

Instruktioner:

- Placera produkten på ytan, luftcellerna ska vetta mot personen. OBS: Om sådana medföljer, bör remmar, tryckknappar eller kardborreband användas för att fästa produkten.
- Öppna ventilen (A). Använd handpumpen för att blåsa upp produkten tills den välver sig något.
- Justera luftnivån som föreskrivs. Stäng ventilen (B) när justeringen är färdig.
- Kontrollera att personen är i sin vanliga ställning. Kontrollera att produkten är korrekt placerad.

ROHO®

ROHO®

KONTROLLERA UPPBLÅSNINGEN! Kontrollera att det INTE ÄR KONTAKT mellan personen och produktens botten. Om det är kontakt ska mer luft fyllas på.

ROHO, Inc. rekommenderar minst 1,5 cm utrymme mellan dynans botten och personens benutskott. Följ förskrivarens rekommenderade luftnivåer.

ROHO, Inc. strävar kontinuerligt efter att förbättra sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar i detta dokument.

Norsk

Leverandør: Disse instruksjonene må gis til brukeren av dette produktet.

Bruker eller pleier: Les instruksjonene før bruk, og oppbevar dem til fremtidig bruk.

ROHO®

ROHO®

Dette dokumentet gis som et tillegg til bruksanvisningen som følger med produktet.

ROHO®

ROHO®

Denne spesielle ROHO® DRY FLOATATION®-enheten er utformet for å møte den enkeltes behov. Ta kontakt med terapeut for spørsmål angående den tiltenkte bruken av dette produktet.

ROHO®

ROHO®

ROHO®

ROHO®

ROHO®

Instruksjonene:

- Plasser produktet på stolens overflate med luftcellenevendt mot personen. MERK: Hvis tilgjengelig bør stropper, trykknapper eller borrelåser brukes til å feste produktet.
- Åpne ventilen (A). Bruk håndpumpen til å fylle luft i produktet til det buer litt.
- Juster luftmengden som angitt. Lukk ventilen (B) når justeringen er fullført.
- Pass på at personen sitter/står i sin vanlige posisjon. Se til at produktet er riktig plassert.

ROHO®

ROHO®

KONTROLLER LUFTMENGDEN! Kontroller etter justering bekrefter du at det IKKE ER NOEN KONTAKT mellom personen og bunnen av produktet. Fyll på mer luft hvis det oppstår kontakt.

ROHO, Inc. anbefaler at det er minst 1,5 cm mellomrom mellom putens underside og personens benfremspring. Bruk den luftmengden som er anbefalt av terapeuten.

ROHO, Inc. jobber kontinuerlig med å forbedre produktene og forbeholder seg retten til å endre dette dokumentet.

Suomi

Toimittaja/Jälleenmyyjä: Nämä ohjeet on luovutettava tuotteen käyttäjälle.

Potilas tai hoitaja: Ennen tuotteen käyttöä lue ohjeet ja talleta ne myöhempää tarvetta varten.

ROHO®

ROHO®

Tämä dokumentti tarjotaan täydentämään tuotteen mukana tulleita käyttöohjeita.

ROHO®

ROHO®

Tämä ROHO® DRY FLOATATION® räätälöidysti valmistettu tuote on suunniteltu vastaamaan käyttäjän tarpeisiin. Ota yhteyttä tuotteen määränneeseen lääkäriin sille suunnitellusta tarkoituksesta.

ROHO®

ROHO®

ROHO®

ROHO®

ROHO®

Ohjeet:

- Sijoita tuote pinnalle, ilmakennot potilaaseen päin. HUOMAA: Jos käytettävissä on hihnoja, neppareita tai koukku ja lenkkikiinnityksiä, niitä tulee käyttää varmistamaan tuotteen pysyminen paikallaan.
- Avaa venttiili (A). Täytä tuotetta käsipumpulla kunnes se nousee hieman kaarelle.
- Säädä täytön määrää ohjeen mukaan. Sulje venttiili (B) kun säätö on valmis.
- Varmista, että potilas on tavallisessa asennossaan. Varmista tuotteen oikea sijoittuminen.

ROHO®

ROHO®

TARKISTA TÄYTTYMINEN! Varmista, että potilaan ja tyynyn pohjaosan väliille EI SYNNY kontaktia. Muussa tapauksessa lisää ilmaa tyynyyn.

ROHO, Inc. suosittelee vähintään 1,5 cm (½”) väliä tuotteen pohjaosan ja käyttäjän luu-ulokkeiden välillä. Noudata ohjeistettuja suositeltuja täyttötasoja.

ROHO, Inc:n toimintatapaan kuuluu jatkuva tuotekehitys ja se pidättää oikeuden muokata tätä asiakirjaa.

Português

Fornecedor: Estas instruções devem ser entregue para o utilizador deste produto.

Pessoa ou Cuidador: Antes de usar este produto, leia as instruções e guarde-as para referência futura.

ROHO®

Este documento é fornecido como um complemento às instruções de operação incluídas com o produto.

ROHO®

ROHO®

Este dispositivo customizado ROHO® DRY FLOATATION® é concebido para atender às necessidades de uma pessoa. Contate o médico que o prescreveu com relação ao uso pretendido deste produto.

ROHO®

ROHO®

ROHO®

ROHO®

Instruções:

- Coloque o produto sobre a superfície, as células de ar viradas para a pessoa. NOTA: se fornecido, cintas, fechos, ou fixadores autoadesivos devem ser usados para fixar o produto.
- Abra a válvula (A). Use a bomba manual para encher o produto até que ele arquear ligeiramente.
- Ajuste o nível de enchimento conforme indicado. Feche a válvula (B) quando o ajuste estiver completo.
- Confirme que a pessoa está na sua posição usual. Confirme o posicionamento correto do produto.

ROHO®

VERIFIQUE O ENCHIMENTO! Confirme que NÃO HÁ qualquer contato entre a pessoa e a base do produto. Caso houver contato, adicione ar.

A ROHO, inc. recomenda, pelo menos, ½ pol. (1,5 cm) de espaço entre a base do produto e as proeminências ósseas da pessoa. Siga os níveis de enchimento recomendados pelo médico.

ROHO, Inc. possui uma política de melhoria contínua dos produtos e reserva -se o direito de alterar este documento.